

الرقم : إم / ١٠٦ / ٧٧٣

التاريخ : ٢٠٠٨ / ٧ / ٣٠

عطوفة السيد جليل طريف المحترم

المدير التنفيذي لبورصة عمان

عمان

SEMI ANNUAL - JO GB - 2017/2018

تحية طيبة وبعد ،

أرفق لكم طياً البيانات المالية للبنك التجاري الأردني كما في
٢٠٠٨ / ٦ / ٣٠ مراجعة من مدقق الحسابات .

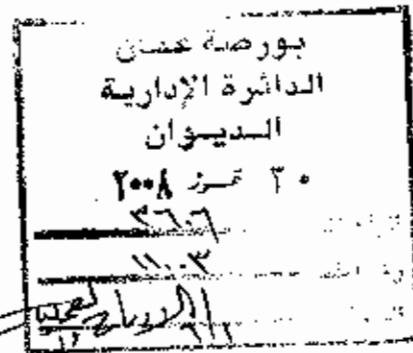
2

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،



جواد حديد

الرئيس التنفيذي / المدير العام



مدير عام

تقرير المراجعة

ع م / ٨٥١١

الى السادة رئيس و أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
البنك التجاري الأردني
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

مقدمة

قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرحلية الموجزة المرفقة للبنك التجاري الأردني (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ وكل من بيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المرحلية الموجزة للسنة أشهر المنتهية بذلك التاريخ ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى ، إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) المتعلق بالتقارير المالية المرحلية ، إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة استناداً الى مراجعتنا . وكنا قد دققنا سابقاً الميزانية العامة للبنك للعام ٢٠٠٧ والتي تظهر لأغراض المقارنة وأصدرنا تقريرنا المتحفظ حولها بتاريخ ١٤ شباط ٢٠٠٨ ، كما قمنا بمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة لكل من بيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٧ والتي تظهر لأغراض المقارنة وأصدرنا تقرير مراجعة متحفظ حولها بتاريخ ٢٦ تموز ٢٠٠٧ .

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ ، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة" . تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات ، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية ، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى ، إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وبالتالي ، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق ، لذا فإننا لا نبدى رأي تدقيق بشأنها .

اساس الاستنتاج المتحفظ

١- كما يرد في الإيضاحات (٨ ، ٩ ، ١٢ ، ١٥) ، يشمل بند الموجودات الأخرى على صافي رصيد إعادة هيكلة البنك البالغ ٢٧٥ر٩٩٢ر٩ دينار كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ والذي يتم إطفاءه على مدى عشر سنوات اعتباراً من بداية العام ٢٠٠٤ وذلك بموجب اتفاقية إعادة الهيكلة التي وافق عليها البنك المركزي الأردني ومجلس الوزراء وأقرتها الهيئة العامة للمساهمين في البنك ، وتتطلب المعايير الدولية للتقارير المالية تنزيل صافي رصيد إعادة الهيكلة من حقوق المساهمين . هذا ولم تقم الإدارة بإطفاء كامل رصيد هذا المبلغ باعتبار أنه يتوفر مقابله مزايا في إتفاقية إعادة الهيكلة منها منافع ضريبية مؤجلة ووديعة من البنك المركزي الأردني بمبلغ ٢١ مليون دينار دون فوائد تستحق في نهاية العام ٢٠٠٨ والتي تظهر بالقيمة الاسمية وليست بصافي القيمة الحالية كما تتطلبها المعايير الدولية للتقارير المالية بالإضافة الى مزايا أخرى .

٢- كما يرد في الإيضاح (١٢ب) هنالك منافع ضريبية مؤجلة تقدر بحوالي (٧/٦) مليون دينار كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ ، لم يتم قيدها في سجلات البنك في حين يتطلب معيار المحاسبة الدولي رقم (١٢) إثبات المنافع الضريبية المؤجلة التي يمكن الإستفادة منها في المستقبل ، وفيما لو تم إثبات هذه المنافع لأدى ذلك الى زيادة الأرباح المدورة والموجودات الضريبية المؤجلة بحوالي (٧/٦) مليون دينار كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ .

الإستنتاج المتحفظ

استناداً الى مراجعتنا المنكورة أعلاه ، وباستثناء اثر ما يرد في الفقرتين (٢١و) أعلاه ، لم يتبين لنا ما يدعوننا الى الاعتقاد بأن البيانات المالية للمرحلية الموجزة المرفقة لا تظهر بصورة عادلة ، من جميع النواحي الجوهرية ، الوضع المالي للبنك التجاري الأردني كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ وأداءه المالي ، وتدفقاته النقدية للسنة اشهر المنتهية بذلك التاريخ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) المتعلق بالتقارير المالية المرحلية .

فقرة ايضاحية

تنتهي السنة المالية للبنك في ٣١ كانون الأول من كل عام ، غير أنه تم اعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لأغراض البنك المركزي الأردني وهيئة الأوراق المالية ولأغراض الإدارة .

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) - الأردن
ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
محاسبون قانونيون
عمان - الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢٨ تموز ٢٠٠٨

البنك التجاري الأردني
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الأردن
الميزانية العامة المرحلية الموجزة

٢٠٠٨ حزيران	٢٠٠٧ كانون الأول	
٢٠٠٨	٢٠٠٧	
(مراجعة غير مدققة)	(مدققة)	إيضاح
دينار	دينار	الموجبات
٨٢,٠٦٧,٦٧١	٨٢,٠٧,٣٣٠	٤ نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٧٥,٤٥٧,٦٧٤	٧٠,٢٢١,٨٨٨	٥ أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٢,٨٠٠,٣٦٨	٣,٤٢٣,١٣٥	موجودات مالية للمتاجرة
٣٤٥,٩٨٣,٦٨٤	٢٩٤,٩٤٣,٨٣٧	٦ تهربات انتفاعية مباشرة
١٣,٠١٥,٨٨٨	١٠,٧٤٤,١٦٥	٧ موجودات مالية متوفرة للبيع
٨٦,٨٥١,٧٧٤	٥٧,٧٨٥,٣٥٦	موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
١٥,٠٠٠	١٥,٠٠٠	موجودات مالية مرهونة
٧,٥١٢,٨٣٦	٧,٢٩٣,٧٥٦	موجودات ثابتة
٤٤٤,٠٤٣	٤٩١,٧٢٦	موجودات غير ملموسة
٢٥,٢٧٩,٠٨٦	٢٢,٢٣٤,٥١٧	٨ موجودات أخرى
٦٣٩,٥٢٧,٧٢٤	٥٤٩,٢٦٠,٦٥٠	مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق المساهمين

		المطلوبات :
١٨,٤٦٧,٠٥٨	٣٠,٢٢٠,٨٨٢	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٢١,٠٠٠,٠٠٠	٢١,٠٠٠,٠٠٠	٩ وديعة البنك المركزي الأردني
٨,٤٥٣,٥١٥	-	أمانات مؤسسي شركات مساهمة تحت التأسيس
٤١٤,٢٠٣,١٨٦	٣٤١,٩٥٢,٧٢٢	ودائع عملاء
٦١,٨٥٧,٣٢٧	٥٤,٢٨٠,٩١٢	تأمينات نقدية
٢٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١ أموال مقترضة
١,٤٤٨,٣٥٤	١,٤٠٣,٢٦٧	مخصصات متنوعة
٢,٥٩٦,٩٩٠	١,٤٩٩,٦٤٩	١٢ مخصص ضريبة الدخل
٥٨,٤٦٦	-	١٣ مطلوبات ضريبة مؤجلة
٥,٩٨٨,٠٧٦	٧,٦٧٥,٥٣٦	مطلوبات أخرى
٥٥٤,٠٧٢,٩٧٢	٤٦٨,٠٣٢,٦٦٨	مجموع المطلوبات

حقوق المساهمين :

٦٩,٥٧٥,٠٠٠	٦٣,٢٥٠,٠٠٠	١٤ رأس المال المكتتب به (المنفرد)
٥٦,٦٩٨	٥٦,٦٩٨	١٤ علاوة إصدار
٤,٧٩٧,٢٨٢	٤,٧٩٧,٢٨٢	١٦ احتياطي قانوني
٣,٧٧٠,٨٨٨	٣,١٨٨,٥٤٤	١٦ احتياطي مخاطر مصرفية عامة
٢٢,٠١٧	(٧,٥٠,٨٩٦)	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٥,٩٠٩,٦٣٠	-	الربح للفترة
١,٣٢٢,٧٣٧	١,٠٨١,٠٢٣٧	أرباح مدورة
٨٥,٤٥٤,٧٥٢	٨١,٢٢٧,٩٨٢	مجموع حقوق المساهمين
٦٣٩,٥٢٧,٧٢٤	٥٤٩,٢٦٠,٦٥٠	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

رئيس مجلس الإدارة

م. م. م.

الرئيس التنفيذي / المدير العام

م. م. م.

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٢٦) جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق .

بيان

الدخل التجاري الأرندي
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - الأردن
بيان الدخل المرحلي الموجز
(مراجعة غير مدققة)

للسنة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران		للتلاثة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران		ايضاح
٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	
دينار	دينار	دينار	دينار	
١٧٤١٤٥٥٢	٢٠٠٢٧١٣٩	٩٠٨٢١٣٧	١٠٤١٢٧٨٧	١٧ الفوائد الدائنة
(٨٧٣٤٢٥٤)	(٩٩٦٧٤٥٧)	(٤٤٩٠٠٦٠)	(٥٠٨٨٣٣٧)	١٨ الفوائد المدينة
٨٦٨٠٢٩٨	١٠٠٥٩٦٨٢	٤٥٩٢٠٧٧	٥٣٢٤٤٥٠	صافي إيرادات الفوائد
٣١٩٩٤٣٩	٣١٢٠٤٢٥	١٢٦٢٢١٧٥	١٨٠٠٨٢٠٨	صافي إيرادات العمولات
١١٨٧٩٧٣٧	١٣١٨٠١٠٧	٦٢٥٤٢٥٢	٧١٣٢٦٥٨	صافي إيرادات الفوائد والعمولات
٥١٠١٦٦	٥٦١٠٠٨	٢٨٣٦٤٨	٢٨١٤٤٠	ارباح عملات أجنبية
١٠٣١٢٦	٤٣٦٢٦٧	٥٤٣١٩	٢٧٩١٠٥	١٩ ارباح موجودات مالية متلجرة
٢١٢٠٩٧	٢٤٢٥٩٥	١٩٤٢٧	٢٠١٤١٤	٢٠ ارباح موجودات مالية متوفرة للبيع
١٠٦٠٠٠٤	١٢٣٩٦٩٢	٦٦٨٣٠١	٨٨٦٣٥٨	إيرادات أخرى
١٣٧٦٥١٣٠	١٦٠٥٩٦٦٩	٧٢٧٩٩٤٧	٨٧٨٠٩٨٥	إجمالي الدخل
٢٦٧٥٦٥٦	٣٢٩١١٧٢	١٣٣٣٣٠٣	١٦٣٣٦١٤	نفقات الموظفين
١٤٥١٢٢٥	١٥٠١٩٧٧	٧٣٣٩٣٣	٧٤٣٧٨٣	استهلاكات وإطفاءات
٢١١٤٢٣٩	٢٥٨٩٣٢٠	١١١١٦٧١	١٢٩٧٢٦٢	مصاريف أخرى
(٢٠٩٧٦)	-	-	-	(فالقصر) مخصص تكفي التسهيلات الائتمانية المباشرة
١٣٥٠٠٠	١٨٩٢٩٤	٤٦٥٢٤	١١٣١٨٤	مخصصات متنوعة أخرى
٦٣٥٥١٤٤	٧٥٧١٧٦٣	٣٢٢٥٤٣١	٣٨٨٧٨٤٣	إجمالي المصروفات
٧٤٠٩٩٨٦	٨٤٨٧٩٠٦	٤٠٥٤٥١٦	٤٨٩٣١٤٢	الربح قبل الضريبة
-	(١٨٢٦٢٤٢)	-	(١٥٠٢٧١٠)	ضريبة الدخل
٧٤٠٩٩٨٦	٦٦٦١٦٦٤	٤٠٥٤٥١٦	٣٣٩٠٤٣٢	الربح للفترة- بيان (ج)
-/١٠٧	-/٩٦	-/٥٨	-/٤٩	٢١ حصة السهم من الربح للفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٢٦) جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة وتقرأ معها ومع تقرير المراجعة المرفق .

الرئيس التنفيذي/المدير العام

رئيس مجلس الإدارة

بيان التغييرات في حقوق المساهمين السرخس الموجهة
صلى - الأردن
(مراجعة غير مدققة)

الإحتياطيات									
المجموع	أرباح مبدئية	الربح للفترة ***	التغير للفترة	احتياطي مخاطر	احتياطي قانوني	إحتياطي علاوة الإصدار	رأس المال المكتتب به (السلطة)	ديناميكي	ليصاح
٨١,٢٢٧,٩٨٢	١٠,٨١٠,٣٣٧	-	(٧,٠٥٠,٨٩٩)	١٢,٠١٨,٥٥٤	٤,٧٩٧,٨٨٢	٥٦,٢٩٨	٦٢,٢٥٠,٠٠٠	-	-
٧٢٧,٦٠٦	-	-	٧٢٧,٦٠٦	-	-	-	-	-	-
٧٢٧,٦٠٦	-	-	٧٢٧,٦٠٦	-	-	-	-	-	-
٦,٢٦١,٦٦٤	-	-	٦,٢٦١,٦٦٤	-	-	-	-	-	-
٧,٣٨٩,٢٧٠	-	-	٧,٣٨٩,٢٧٠	-	-	-	-	-	-
(٢,١٦٢,٥٠٠)	(٣,١٦٢,٥٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-
-	(٦,٣٢٥,٠٠٠)	-	-	-	-	-	٦,٣٢٥,٠٠٠	-	١٦
٨٥,٤٥٤,٧٥٢	١,٣٢٢,٧٣٧	(٧٥٢,٣٢٤)	٢٢,٥١٧	٣,٣٧٠,٨٨٨	٤,٧٩٧,٨٨٢	٥٦,٢٩٨	٦٩,٧٥٠,٠٠٠	-	-
٧٥,٥٠٨,٤٦٨	١,١٦٧,٩٠٩	-	٢٤٥,٥٥٤	٢,٨٥٨,٥٦٦	٣,٤٤١,٩٩٤	٥٦,٢٩٨	٥٧,٥٠٠,٠٠٠	-	-
٥٩,٠٥٢	-	-	٥٩,٠٥٢	-	-	-	-	-	-
٥٩,٠٥٢	-	-	٥٩,٠٥٢	-	-	-	-	-	-
٧,٤٠٩,٩٨٦	-	٧,٤٠٩,٩٨٦	-	-	-	-	-	-	-
٧,٤٦٩,٠٣٩	-	٧,٤٠٩,٩٨٦	٥٩,٠٥٢	-	-	-	-	-	-
(٥,٧٥٠,٠٠٠)	(٥,٧٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-
(٥,٧٥٠,٠٠٠)	(٥,٧٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-
٧٧,٢٢٧,٥٠٧	١,٧٩٣,٠٠٩	(٥٤٩,١٧٤)	٣٠,٤١٠,٤	٣,٥٦٧,٧٦٩	٣,٤٤١,٩٩٤	٥٦,٢٩٨	٦٢,٢٥٠,٠٠٠	-	-

* يجب تقييمات البنك السرخس الأردني لا يمكن التخلص بالاحتياطي المخاطر المصرفية العامة إلا بموافقة مسبقة من البنك المركزي الأردني.

** قررت الهيئة العامة في اجتماعها العادي المنعقد بتاريخ ٢٩ آذار ٢٠٠٨ الموافقة على توزيع ٢٠٠٨ دينار كل أرباح على المساهمين عن عام ٢٠٠٧.

*** ينسب هذا البند على مبلغ ١٤٤,١٨٥ دينار والذي يمثل أرباح غير متحققة ناتجة عن تقييم الموجودات المالية للمتاجرة السنة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨.

تعديل الإيضاحات للفترة من رقم (١٦) إلى رقم (٢٦) جزءاً من هذه الوثائق المالية المرحلية الموجهة وتقرأ مع تقرير المراجعة السابقة.

الفترة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٧
الرصيد في بداية الفترة
صافي التغير في القيمة المضافة بعد الخصم
مجموع الإيرادات والمصاريف للفترة المنتهية في حقوق المساهمين
الربح للفترة - بيان (ب)
مجموع الإيرادات والمصاريف للفترة المنتهية في حقوق المساهمين
أرباح موزعة على المساهمين
الزيادة في رأس المال
المحول إلى الإحتياطيات
الرصيد في نهاية الفترة

البنك التجاري الأردني
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - الأردن
بيان التدفقات النقدية المرحلية الموجز
(مراجعة غير مدققة)

للسنة المنتهية في ٣٠ حزيران		
٢٠٠٧	٢٠٠٨	
دينار	دينار	
٧٤٠٩٩٨٦	٨٩٨٧٩٠٦	التدفق النقدي من عمليات التشغيل :
		الربح قبل الضريبة
		تعديلات لتفود غير نقدية :
١٤٥١٢٢٥	١٥٠١٩٧٧	استهلاكات وإطفاءات
(٢٠٩٧٦)	-	(فائض) مخصص تدفقات التسهيلات الائتمانية المباشرة
(١٢٤٢٦٨)	(١٦١٧٦١)	(أرباح) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
١١٩٧٣٩	(١٤٤١٨٥)	(أرباح) خسائر غير متحققة موجودات مالية للمتاجرة
(٢٤٥٢٨)	٩١٦	خسائر (أرباح) بيع موجودات ثابتة
(٢٢١١٩٣)	(٣٥٥١٠٨)	تأثير تغير في أسعار الصرف
١٣٥٠٠٠	١٨٩٢٩٤	مخصصات أخرى
٨٧٧٤٩٨٥	٨٩٧٤١٦٥	المجموع
		التغير في الموجودات والمطلوبات :
١٠٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠٠	النقص في نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
(٤٧٠٨٨٣٢٠)	(٥١٠٣٩٨٤٧)	(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
٣١٣٤٤٨	٧٦٦٩٥٢	النقص في موجودات مالية للمتاجرة
١٨٤٠٢٩٩	(٣٩٠٩٧٥٨)	(الزيادة) النقص في الموجودات الأخرى
(١٠١٠٤٩)	٨٠٤٤٠	النقص (الزيادة) في أرصدة مقبده السحب لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(٩٠٤٥٤٢٦)	٧٢٢٥٠٤٦٤	الزيادة (النقص) في ودائع العملاء
٣٥٥٩٦٢٧٧	٨٤٥٣٥١٥	الزيادة في أمانات مؤسسي شركات تحت التأسيس
٣٥٣٠٥٨٩	٧٥٧٦٤١٥	الزيادة في تأمينات نقدية
١٤٠٢٥٥	(١٤٤٢٠٧)	(النقص) الزيادة في مخصصات أخرى
٢٨٥٥٦٤٥	(١٠٨٧٤٦٠)	(النقص) الزيادة في مطلوبات أخرى
٢٥١٣٨٠٧	٤٤٨٦٥٥٥٣	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة المدفوعة
-	(٧٢٨٩٠١)	ضريبة الدخل المدفوعة
٢٥١٣٨٠٧	٤٤٨٣٦٦٥٢	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :
(٢٣٨٩٨٧٦)	(٢٠٥٥٢٠٥)	شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
١٣٣٠٥١٦	٧٣١٥٦٥	المقبوض من بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(١٦٧١٢٥٦٣)	(٤٧٨٥٦٤٠٥)	شراء موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
٥١٨٥٧١٣	١٨٧٨٩٩٨٧	إستحقاق موجودات مالية محتفظ بها بتاريخ الإستحقاق
(٨٩٥٠٧)	(١٢٢٦٨٧)	شراء موجودات غير ملموسة
(٨٩٦٨١٥)	(٨١٢٧٧٤)	شراء موجودات ثابتة
٨٣١٧٦	٢٦٣٥٠	المقبوض من بيع موجودات ثابتة
(١٣٤٨٩٣٥٦)	(٣١٢٩٩١٦٩)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات الاستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل :
١٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠	أموال مقترضة
(٥٧٥٠٠٠٠)	(٣١٦٢٥٠٠)	أرباح موزعة على المساهمين
٤٢٥٠٠٠٠	٦٨٣٧٥٠٠	صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل
٢٢١١٩٣	٣٥٥١٠٨	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
(١١٥٣١٩٧٠)	٢٠٠٣٠٠٩١	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
١١٣٩٦٥٠٠٧	١١٢٠٥٩٢٢٢	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
١٠٢٤٣٣٠٣٧	١٣٢٠٨٩٤١٤	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٢٦) جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق.